

# JINJU: ANÁLISIS DE LA AUTOEVALUACIÓN DE CULTURA 21: ACCIONES

SEPTIEMBRE DE 2019



## culture 21

Comisión de CGLU

En 2004 las ciudades y las autoridades locales de todo el mundo acordaron la Agenda 21 de la Cultura para consagrar su compromiso con los derechos humanos, la diversidad cultural, la sostenibilidad, la democracia participativa y la creación de condiciones para la paz. “Cultura 21: Acciones”, el documento adoptado por la Comisión de Cultura de Ciudades y Gobiernos Locales Unidos (CGLU) en marzo de 2015, transforma a esto en 9 compromisos prácticos y 100 acciones, ofreciendo un formato común para que las ciudades analicen sus fortalezas y debilidades en el área de la cultura y el desarrollo sostenible.

Sobre la base de Cultura 21: Acciones, el programa Ciudades Piloto hace que las ciudades participantes implementen, a modo de “piloto” o prueba, la Agenda 21 de la Cultura y Cultura 21: Acciones, a través de un proceso participativo de aprendizaje y generación de capacidades, para crear una red global de ciudades y gobiernos locales eficaces e innovadores. En el marco de su participación en el programa Global Ciudades Piloto 2019-2021, la Ciudad de Jinju organizó un taller de autoevaluación de sus políticas en las áreas de cultura y desarrollo sostenible en mayo de 2019.

Este documento describe, en términos generales, las deliberaciones que surgieron del taller de autoevaluación, al que le siguió un día de visitas a los eventos e instalaciones culturales más importantes, dentro del contexto de la Conferencia Internacional sobre Ciudades Creativas en Jinju. En el taller de autoevaluación participó un grupo diverso de personas, entre las que había representantes de diferentes áreas del gobierno local, activistas de la sociedad civil y organizaciones privadas, y la moderación estuvo a cargo del profesor Byung-Hoon Jeong (punto de referencia local), Sylvia Amann (grupo de expertos de la Unión Europea sobre innovación y espíritu emprendedor en los sectores de la cultura y la creatividad) y Marta Llobet (Comisión de Cultura de CGLU).

Este documento, conocido como “Radar 1”, fue redactado por el profesor Byung-Hoon Jeong sobre la base de la información recopilada por los coordinadores de los tres grupos que trabajaron en el taller. Resume y analiza la evaluación que realizaron los participantes, la compara con los resultados del Panel Global 2015 e identifica un grupo de buenas prácticas y temas que merecen ser objeto de un seguimiento dentro del contexto del programa. El objetivo de los resultados del taller de autoevaluación y las observaciones realizadas en este Radar 1 es identificar una trayectoria para el desarrollo futuro del programa que se base en el compromiso estratégico de la ciudad para con la cultura, como parte de una ciudad sostenible.

AUTO  
EVALUACIÓN





# METODOLOGÍA

Los participantes del Taller evaluaron la situación actual de Jinju respecto de los nueve “Compromisos” (áreas temáticas) que constituyen “Acciones 21: Acciones”. Después de las presentaciones iniciales, los participantes se dividieron en tres grupos de trabajo independientes; en cada uno de los grupos había actores de toda la sociedad civil y de los sectores público y privado, con conocimientos específicos y responsabilidades en áreas vinculadas con una o más de las áreas temáticas que se estaban analizando.

El taller se desarrolló durante todo un día, y cada uno de los grupos se encargó de tres compromisos. Los grupos estaban organizados de la siguiente forma (ver la lista completa de participantes en cada grupo y sus cargos/roles en el Anexo 1):

- A.
  - 1. Derechos culturales
  - 3. Cultura y educación
  - 9. Gobernanza de la cultura
- B.
  - 2. Patrimonio, diversidad y creatividad
  - 5. Cultura y economía
  - 8. Cultura, información y conocimiento
- C.
  - 4. Cultura y medio ambiente
  - 6. Cultura, equidad e inclusión social
  - 7. Cultura, planificación urbana y espacio público

Se les pidió a los participantes que le atribuyeron una calificación entre 1 y 9 a cada una de las 100 acciones incluidas en estas áreas. Los puntajes se dividen en tres grandes etapas de progresión: “Embrionaria” (calificaciones entre 1 y 3), “En desarrollo” (calificaciones entre 4 y 6) y “Desarrollada” (calificaciones entre 7 y 9). El grupo en conjunto acordó una calificación final para cada acción después de un breve período de reflexión individual y al final de cada área temática, se identificaron algunas buenas prácticas y áreas que podían mejorarse.

Los debates mantuvieron su energía durante todo el día y cada persona presente que había interactuado con la Comisión de Cultura de CGLU y “Cultura 21: Acciones” unos días antes, hizo su aporte. Al concluir el taller, los coordinadores de cada grupo presentaron los resultados en una sesión plenaria.



# RESUMEN GENERAL

En términos generales, la calificación de Jinju es superior al promedio global obtenido en 2015 en todas las áreas, excepto "Cultura, planificación urbana y espacio público". En particular, el área "Cultura, equidad e inclusión social" muestra amplias discrepancias en la calificación, con una diferencia de +20,86 (Jinju obtuvo 56,26 y el promedio global es de 36,39). El siguiente es "Derechos culturales", con 53,75 para Jinju y 34,89 para el promedio global, lo que resulta en una diferencia de +18,86. En el compromiso sobre "Cultura y medio ambiente", Jinju obtuvo 48,75, mientras el promedio global fue de 30,11, lo que muestra una diferencia de +18,63.

A continuación, podemos comparar el ranking de cada ítem. Jinju recibió el puntaje más alto en "Patrimonio, diversidad y creatividad", que también obtuvo la calificación más alta en el promedio global. "Cultura, información y conocimiento" se ubicó en el 3er. lugar tanto en Jinju como en el promedio global, y "Gobernanza de la cultura", en el 6to. lugar en ambas calificaciones. "Cultura y economía" se ubicó en el puesto 4 en Jinju y en el 5 en el promedio global. "Cultura y medio ambiente" se ubicó en el puesto 7 en Jinju y en el 9 en el promedio global.

Por otro lado, "Cultura, equidad e inclusión social" obtuvo la segunda calificación más alta en Jinju y la séptima en el promedio global. Jinju recibió la calificación más baja en "Cultura, planificación urbana y espacio público", que había recibido la segunda más alta en el promedio global con un puntaje de 43,93. Este es un compromiso muy importante. "Derechos culturales" ocupó el puesto 5 en Jinju y el 8 en el promedio global, lo que muestra una diferencia significativa en la calificación. Además, "Cultura y economía" se ubicó en el puesto 7 en Jinju, pero en el 4 en el promedio global.

Sobre la base de estos resultados, resulta evidente que Jinju es más vulnerable en lo que respecta a "Cultura, planificación urbana y espacio público". Además, el área de "Cultura y educación" se ubicó 4ta. en el promedio global y 7ma. en Jinju, lo que también refleja una de las debilidades de Jinju.

Por el contrario, "Patrimonio, diversidad y creatividad" estaba en lo más alto del promedio global y de Jinju, lo que indica una fortaleza de la Ciudad en esta área. Además, "Cultura, equidad e inclusión social" se ubicó 2da. en el ranking en Jinju y en 7ma. en el promedio global, lo que revela que Jinju también es fuerte en esta área.

## Autoevaluación de Jinju y datos del Panel Global 2015



Fuente: Comisión de cultura de CGLU, basado en los resultados proporcionados por los participantes en el primer taller organizado en Jinju (mayo de 2019) y la mediana obtenida por un Panel de Expertos de 34 expertos (en 2015).



# DERECHOS CULTURALES

En este compromiso, Jinju obtuvo una calificación alta de 53,75, que es muy superior al promedio global de 34,89. Se observa que Jinju tiene una política o programa adecuado para ofrecer servicios culturales a los ciudadanos; sin embargo, no existen documentos oficiales que respalden explícitamente esta situación.

En primer lugar, los ciudadanos no comprenden exactamente el concepto de “derechos culturales”. No muchos ciudadanos entienden que hace referencia a los derechos de todas las personas a la libertad de expresión, acceso al patrimonio, valores e identidades y a la participación activa en la vida cultural, independientemente de si viven en una área urbana o rural. Por lo tanto, los participantes dieron el peor puntaje a la acción b), que establece que el gobierno local ya ha adoptado una carta orgánica o documento sobre derechos y responsabilidades culturales.

La acción f) recibió la calificación más alta. Esta acción habla de la existencia de políticas y programas destinados a promover la creatividad cultural de los ciudadanos y sus oportunidades de participar en las actividades culturales. La calificación más alta de esta acción parece deberse a los programas de difusión de las artes folclóricas tradicionales, los que fueron recientemente ofrecidos por el gobierno local. En 2018, la ciudad y el sector privado crearon en conjunto la Asociación para Promoción de la Industria Creativa de Jinju para promover las oportunidades de los ciudadanos de disfrutar de la Bienal Mundial de Arte Folclórico 2019 y renovar los programas para desarrollar las industrias creativas.

Por otro lado, se señaló que las opiniones de los ciudadanos no quedaban bien reflejadas cuando se determinaban las prioridades de las políticas culturales. A fin de mejorar esto, debe elaborarse un programa para sensibilizar a la población sobre los derechos culturales, lo que debe manifestarse explícitamente en documentos y cartas orgánicas. Viendo la falta de consideración de los grupos y personas vulnerables en el proceso de elaboración y ejecución de las políticas culturales, resulta urgente crear programas que permitan que los grupos socialmente vulnerables participen en muchas instalaciones y programas culturales.

Además, considerando la cantidad de habitantes y las distancias dentro de la ciudad, debe definirse un patrón mínimo para brindar servicios culturales básicos a todos los ciudadanos, y esto debe reflejarse en la formación de las políticas culturales. También debe garantizarse la equidad espacial entre el centro y la periferia de la ciudad y entre las áreas urbana y rural. Es necesario introducir políticas que puedan promover el compromiso activo de los ciudadanos en las políticas culturales y en la creación cultural.

A Jinju se la ha sido conocido por ser una ciudad de derechos humanos, pero no existen documentos o sistemas que avalen este hecho. Si bien existen muchos grupos de la sociedad civil en Jinju y sus actividades se están fortaleciendo, aún se necesitan muchos esfuerzos



# DERECHOS CULTURALES

para consolidar el tejido asociativo de la ciudad a través de una red que posibilite la sinergia entre ellos.

A modo de solución, debería implementarse una política para aumentar la utilización de las instalaciones y espacios culturales existentes y para brindar un apoyo sistemático a los grupos vulnerables y desfavorecidos. En particular, es importante reconocer a los artistas y profesionales de la cultura y su aporte a la economía local, creando las condiciones necesarias para garantizar el acceso a sus obras y proporcionar mecanismos adecuados para los proyectos culturales. También resulta necesario prever la demanda cultural y elaborar un plan de oferta sobre esa base.

Además de estas cuestiones, es imprescindible debatir aún más la forma en la que el gobierno local implementará los procesos y mecanismos de participación para escuchar y reflexionar sobre las demandas de los grupos civiles.



# PATRIMONIO, DIVERSIDAD Y CREATIVIDAD

Corea posee un sólido sistema de protección del patrimonio cultural que está a cargo del gobierno central. En razón de ello, los bienes culturales materiales e inmateriales que son propiedad del gobierno local están relativamente bien preservados y han sido heredados generación tras generación. Además, Jinju creó la Oficina de Cultura, Deportes y Turismo para que al menos el sistema general pueda proteger el patrimonio cultural tradicional, promover las industrias culturales e introducir una política cultural. El gobierno local obtuvo un puntaje alto en la acción a), la que manifiesta que existe un departamento específico responsable de la política cultural. Asimismo, la Ciudad de Jinju ha estado aportando al Fondo de Promoción de la Cultura de Jinju durante mucho tiempo, lo que constituye una base concreta para la promoción de la diversidad cultural y la creatividad en la ciudad. Esto posibilitó el éxito del Festival de Arte de Gachon, el primer festival de arte local de Corea. Por este motivo, la acción d), que manifiesta que el gobierno local organiza eventos que alientan la creación artística y la interacción grupal, también recibió un puntaje alto.

Recientemente se crearon en Jinju el Centro de Educación Científica y el Museo de Ciencias, dando un amplio respaldo a las actividades de educación científica dirigidas a ciudadanos y estudiantes. En particular, en el taller se eligieron actividades culturales, como la difusión de las artes folclóricas a través de los centros comunitarios locales, como ejemplos de una buena práctica en la promoción de la vida cultural de los ciudadanos. Sobre la base de estos hallazgos, las acciones e) e i) también recibieron una puntuación alta.

Por otro lado, la acción g), que está vinculada con la protección y promoción de los idiomas minoritarios, y la acción h), vinculada con una política para el apoyo a la educación artística, fueron vistas como muy insuficientes. En particular, se observa que las políticas y los sistemas que permiten la interacción de la ciencia, la cultura, el arte y la historia local con la vida diaria de los ciudadanos resultan muy inadecuados. Además, no existe apoyo para las actividades internacionales de los artistas locales.

Por lo tanto, resulta necesario fijar normas para apoyar las distintas actividades internacionales en las que participan artistas e individuos. Adicionalmente, deberían existir más formas de sistematizar las actividades de promoción del arte folclórico y un plan para reintroducir la originalidad de los festivales locales, como el Festival Namgang Yudeung. También resulta necesario establecer una guía para la estrategia de desarrollo cultural.



Durante mucho tiempo Jinju ha sido conocida como una ciudad de educación, pero no ha tenido buena reputación respecto de la educación en cultura y arte. La calificación más baja en esta área le correspondió a la acción c), que se vincula con la existencia de una plataforma o red que reúna a los actores públicos, cívicos y privados en el campo de la cultura, la educación y la formación permanente. Esta es una evaluación basada en la observación de que, si bien existen muchos grupos culturales dispersos, no existen organizaciones o plataformas que actúen como puntales para la comunidad cultural de Jinju.

Los participantes también deben tener la oportunidad de aprender sobre la gestión cultural y las políticas culturales, las que se ofrecen como programa de educación universitaria. Sin embargo, se le dio un puntaje alto a la acción a), que establece que el contexto cultural de la región se ve reflejado en la educación permanente. Esta evaluación podría basarse en la observación de que el programa de educación permanente está muy activo en distintas universidades de Jinju. Al respecto, resulta relevante la visita reciente de algunos activistas culturales del Centro de Investigación de la Cultura de Jinju a las escuelas y las conferencias que dieron sobre cultura y arte en Jinju.

Además, se destacó la aplicación para teléfonos inteligentes “Eventos de Cultura en Jinju”, la que se lanzó para compartir información sobre las actividades culturales y acceder a ellas. Como forma de solucionar las limitaciones de la plataforma, se sugirió la creación de una red que reúna a los profesionales de la cultura, la educación y el aprendizaje permanente, el Encuentro de Ciudadanos de la Ciudad Creativa y la Asociación para la Promoción de la Industria Creativa de Jinju. También existe la necesidad de sistematizar los programas de educación cultural vinculando las instituciones culturales y artísticas con las instituciones educativas. Se propuso fortalecer aún más a Mecenat (mecenazgo y patrocinio).

En particular, a fin de aumentar la conexión entre la esfera cultura y la educación tanto general como permanente, los ciudadanos de Jinju solicitaron establecer la Ordenanza sobre Educación en Arte y Cultura. Además, para solucionar el problema de la falta de planificación y gestión cultural, se sugirió un plan para crear una cátedra vinculada con la cultura y organizar conferencias sobre gestión cultural en las universidades.

También se plantearon cuestiones afines, como la necesidad de establecer programas educativos sobre derechos culturales y derechos humanos amplios.



# CULTURA Y MEDIO AMBIENTE

En este compromiso, Jinju obtuvo una calificación de 48,75, ubicándose 7ma. entre todos los compromisos, mientras que el promedio global es el más bajo (30,11). Para Jinju, este es el puntaje más bajo, excluyendo "Cultura, planificación urbana y espacio público".

En particular, la calificación de la acción (b) sobre la inclusión de un reconocimiento explícito de las conexiones entre la cultura y la sostenibilidad medioambiental en las políticas culturales locales obtuvo uno de los puntajes más bajos en la autoevaluación. De hecho, no existe un documento oficial sobre las políticas de Jinju que haga referencia explícita a esta relación.

Si bien se han realizado esporádicamente algunos esfuerzos para reducir el plástico y las partículas de polvo en la Ciudad, no existen estrategias de sostenibilidad ambiental locales ni medidas pertinentes en este campo. Por otro lado, el gobierno local no promueve activamente la acción f), que se ocupa de la promoción de las iniciativas de los ciudadanos para el uso sostenible del espacio público. Por supuesto, Jinju ofrece un programa que permite que las áreas públicas se limpien o utilicen como jardines, pero aún se encuentra en un nivel muy embrionario.

Por el contrario, se evaluó que Jinju informaba y explicaba activamente la importancia cultural y el simbolismo de los espacios naturales a sus habitantes. La Ciudad cuenta con un sistema general bien organizado, como el funcionamiento del patrimonio cultural inmaterial, la utilización cultural de la montaña Bibong y la construcción del Bosque de la montaña Wola. Otro de los buenos ejemplos que se mencionaron fueron las actividades de desarrollo para proteger las semillas autóctonas a través de la Feria Internacional de Agricultura. Sin embargo, aún faltan programas específicos que conecten a la cultura con el medio ambiente.

Los participantes en los talleres expresaron su deseo de que el Comité de Promoción de la Ciudad Creativa también sirviera como plataforma para debatir la relación entre la cultura y el medio ambiente.

Se sugirió en el taller que se ofreciera una guía sobre los festivales con el respaldo del gobierno local. En ella se incluiría información sobre la sostenibilidad ambiental y se crearía y presentaría una guía ambiental para las organizaciones culturales locales. En particular, existe un plan para incluir un programa que conecte a la cultura con el medio ambiente como condición para brindar apoyo financiero a las organizaciones culturales locales.



# CULTURA Y ECONOMÍA

En esta área, el resultado de la autoevaluación de Jinju y los ranking de la evaluación global son casi iguales. La acción mejor calificada es la c), que trata de condiciones remunerativas y contractuales adecuadas para los trabajadores del sector cultural y el reconocimiento de los derechos de autor y los derechos conexos. Respecto de los primeros, se señaló que la protección de los derechos de autor está bien implementada según las leyes correspondientes emanadas del gobierno central. Sin embargo, como el gobierno central tiene poco poder de control sobre los contratos y beneficios de los trabajadores de la cultura, es casi imposible que el gobierno local tome alguna acción.

Las acciones con la calificación más baja fueron la d), e) y l), que preguntan si existe información y capacitación sobre los derechos de autor, los modelos de producción compartida y los nuevos sistemas de distribución, si los programas de promoción del empleo incluyen conocimientos y competencias culturales y si la Cámara de Comercio e Industria (CCIC) participa en los proyectos culturales. En estas acciones, Jinju recibió calificaciones bajas, porque el rol de las cámaras regionales de comercio en las actividades culturales de la Ciudad es apenas perceptible. Recientemente, las empresas como LH y Nandong Power Generation, que se reubicaron en el área innovadora de la ciudad, están mostrando interés en las actividades culturales como la producción de óperas y las actividades culturales dirigidas a las familias multiculturales.

La acción b), que habla de la existencia de un mecanismo para evaluar la contribución de los actores culturales de los sectores público, cívico y privado a la economía local, fue colocada en la etapa en desarrollo. De hecho, estos mecanismos resultan muy necesarios para entender los roles de los artistas en el desarrollo sostenible de la ciudad. La acción j), que manifiesta que el turismo local debe interactuar con las instalaciones y actividades del ecosistema cultural de la ciudad, se ubicó también en el nivel en desarrollo.

En términos generales, los participantes no estuvieron a favor de separar la cultura de la economía y propusieron formas para promover las industrias culturales sobre la base de muchos aspectos del patrimonio cultural tradicional de Jinju para resolver este problema. En otras palabras, es importante dar apoyo a la industria del contenido que se basa en la creatividad.

En el taller también se debatió si era necesario fortalecer aún más el rol cultural de la Cámara de Comercio en la región recaudando fondos para la promoción cultural. Además, se sugirió un método para desarrollar productos de turismo que simbolizen la identidad de Jinju en el campo de las artesanías.

Los participantes relacionados con el campo de las artes también sostuvieron que era necesario fortalecer los esfuerzos por lograr la autosuficiencia financiera, como por ejemplo el microfinanciamiento colectivo, como en el caso del grupo de arte Keundeul.



# CULTURA, EQUIDAD, E INCLUSIÓN SOCIAL

Esta parte obtuvo el segundo puntaje más alto en la autoevaluación, el que es muy superior al promedio global de 2015. Esto es considerado normal, porque Jinju ha liderado la implementación de la equidad social a través del movimiento de equidad y el de la juventud en toda su historia.

Si analizamos con mayores detalles, podemos observar que algunos de los puntajes más altos fueron asignados a la acción e), la que se refiere al presupuesto y recursos públicos utilizados para promover la participación de las mujeres, y a la acción f), que plantea si las instituciones culturales que reciben apoyo estatal son valoradas por su compromiso con los programas dirigidos a los pobres y a los marginados. Por ejemplo, Jinju está tratando de equilibrar el índice de género en todos los compromisos y programas y la Asociación para la Promoción de la Industria Creativa de Jinju estuvo a cargo de la operación del programa de provisión de arte para las personas culturalmente marginadas en la Bienal Mundial de Arte Folclórico 2019.

No obstante, la acción g), que incluye los pasos que se han tomado para garantizar que las personas con discapacidad tengan acceso a las instalaciones y espacios culturales, recibió una evaluación muy negativa. Esto puede deberse al hecho de que numerosos espacios culturales operados por el sector privado no están equipados para recibir a personas con discapacidad.

Por otro lado, la pregunta referida a si el gobierno está esforzándose por reconocer el potencial de la cultura para contribuir a la resolución de conflictos en la región (acción h) fue objeto de una evaluación moderada. Jinju muestra una disparidad económica y cultural entre las áreas urbana y rural que genera conflictos culturales entre los pueblos originarios y los inmigrantes. Es una tarea importante que hay que emprender en pos de la integración social. Resulta fundamental ver de qué manera la cultura puede cumplir una función en esos problemas.

Como respuesta a esta pregunta, algunos participantes sugirieron que actualmente ellos estaban dando apoyo a programas de integración social y presupuestos para los jóvenes y las personas marginadas en Jinju. El festival del callejón, las presentaciones del nuevo Nori Nanta, Senori, y las actividades de la Fundación para el Bienestar de Jinju son buenos ejemplos de esto. Al respecto, se propusieron formas diferentes de vincular la historia y la cultura de LH para crear un sendero de historia y cultura que conecte a la ciudad innovadora con su interior.

Jinju también ofrece diversos programas para los grupos vulnerables, pero se descubrió que la accesibilidad cultural para las personas con discapacidad es demasiado limitada desde la perspectiva del sistema global.



# CULTURA, PLANIFICACIÓN URBANA Y ESPACIO PÚBLICO

Este compromiso recibió la calificación más baja en esta autoevaluación general. También fue el único compromiso que obtuvo una calificación por debajo del promedio global. Por lo tanto, necesitamos identificar con exactitud qué es lo que implica este hallazgo.

Este compromiso busca examinar, entre otras cuestiones, si la planificación urbana y los planes maestro reconocen claramente las cuestiones culturales y su importancia. También trata de evaluar si el gobierno local está promoviendo la participación activa de los ciudadanos en el diseño y la arquitectura urbanas.

Jinju está en un nivel bajo en el desarrollo global de estas prácticas. Recibió los puntajes más bajos en dos acciones: b) existe una guía de referencia sobre las “evaluaciones de impacto cultural” para uso diario en las políticas urbanísticas y un programa de capacitación para favorecer su uso, y h) existe un repertorio de los espacios públicos que, por su función simbólica, constituyen un bien común. Ambas acciones fueron calificadas con 2 puntos de los 9 posibles. Este es el resultado de no entender exactamente qué significa “evaluación de impacto cultural”, de la inexistencia de una lista de espacios de propiedad pública y de que los ciudadanos no tienen la oportunidad de acceder a esos espacios y utilizarlos. La calificación promedio para la participación ciudadana también se encuentra en un nivel medio.

Sin embargo, en la política de transporte urbano, la acción k), que sugiere tomar en cuenta el abordaje cultural de los residentes urbanos y de los grupos vulnerables, recibió un puntaje relativamente alto (7). Los participantes señalaron que el gobierno local está construyendo un sistema de transporte para mejorar la accesibilidad cultural de las personas de las zonas rurales y los grupos vulnerables.

Algunos participantes, no obstante, señalaron que el gobierno local no toma demasiado en cuenta la línea del horizonte de la ciudad cuando se habla de diseño arquitectónico. Por otro lado, en el caso de la ciudad de Changwon, esta es la norma.

La medida más importante será establecer guías de referencia sobre la evaluación del impacto cultural. Además, deben debatirse formas diferentes de promoción de la participación ciudadana en la planificación urbana y en el espacio público. Debe alentarse a los ciudadanos a hacer una lista de lugares con características simbólicas, como la plaza frente al Fuerte de Jinju. Adicionalmente, deberían presentarse varias soluciones para transformar las escuelas cerradas en espacios creativos para los ciudadanos, y debe entenderse la urgencia en restaurar Sajiktan en Sangbondong para recuperar su simbolismo como espacio creativo. Para poner estas medidas en marcha, será necesario organizar un Comité de Ciudadanos.



# CULTURA, INFORMACIÓN Y CONOCIMIENTO

Este compromiso recibió un puntaje relativamente alto en comparación con los otros. En cuando al ranking, Jinju y el promedio global lo pusieron en 3er. lugar, mostrando una tendencia similar. Esto significa que Jinju está bastante en línea con la tendencia global.

Las acciones que recibieron un puntaje más alto son: a) la legislación respeta y garantiza la libertad y privacidad de las expresiones artísticas de las personas y c) garantía de que los ciudadanos tienen acceso a una información pluralista en sus vidas culturales. De la evaluación de estas dos acciones, se consideró que Jinju estaba en un nivel medio de la etapa avanzada. Sin embargo, esto no resulta solamente del trabajo del gobierno local, sino que es el resultado de la libertad de prensa y de expresión artística, del respeto y la protección del gobierno central a la privacidad personal y del desarrollo de numerosas páginas de internet y aplicaciones para teléfonos inteligentes destinadas a ser utilizadas por los ciudadanos.

Por otro lado, la acción e), sobre si existe un mecanismo que permita observar el desarrollo cultural, y la acción f), que implica el análisis periódico de los obstáculos en el uso que hacen los ciudadanos de la información y comunicación, recibieron puntajes entre medios y bajos. De hecho, resulta difícil ver la implementación eficaz de mecanismos de este tipo.

Una de las acciones más importantes tiene que ver con los procesos culturales de base (acción g). Esta es una acción que manifiesta que el gobierno local tiene políticas para introducir procesos culturales de base y que esas políticas están conectadas con la innovación social. En la evaluación de esta acción, Jinju obtuvo una calificación baja: 4 puntos. Esto indica que la Ciudad está en una etapa temprana del desarrollo en esta área.

Aún así, el hecho de que recientemente se haya dado inicio a procesos culturales de base y de que se activen todos los años, como la difusión de las artes folclóricas de Jinju, prueba que aún se puede mejorar. Como si esto fuera poco, en 2019 se generó y lanzó una aplicación para teléfonos inteligentes denominada "Eventos de Jinju", que les permite a los ciudadanos acceder y compartir información sobre cultura.

En lo que respecta a las medidas que podrían adoptarse en este caso, los participantes acordaron sobre la internacionalización de los festivales y las actividades culturales de Jinju. Se espera que los intercambios internacionales mejoren la evaluación en este área. Ahora surge una nueva cuestión sobre la forma en la que la Ciudad debería internacionalizar sus actividades culturales.



# GOBERNANZA DE LA CULTURA

En este caso, Jinju y el promedio global de 2015 se ubicaron en 6to. lugar. Tanto Jinju como el promedio global recibieron puntajes relativamente bajos.

Las acciones más importantes de este compromiso son: a) el gobierno local comprende la Agenda 21 de la Cultura y Cultura 21: Acciones y las refleja en sus políticas culturales, y b) el gobierno local promueve planes culturales en el ámbito del barrio o distrito.

Jinju obtuvo 3 puntos en a) y 7 en b). Puede interpretarse que el gobierno local tiene una comprensión preliminar de la Agenda 21 de la Cultura. De hecho, Jinju firmó el acuerdo de asociación con CGLU el último mes de febrero y ahora está presentando la Agenda 21 de la Cultura a sus ciudadanos en el marco del programa Ciudades Piloto.

Por el otro lado, en 2018 se estableció un Plan de Promoción de Jinju, Ciudad Creativa, el que incluye planes o estrategias culturales en el ámbito de la ciudad, así como en el ámbito internacional. Como resultado de ello, Jinju recibió una buena evaluación en la acción b), que habla del gobierno local y su promoción de planes culturales en el ámbito del barrio o distrito.

Los participantes colocaron a la acción f) (los programas y las instituciones que reciben apoyo público desarrollan y practican la igualdad de género), la acción g) (garantizar la participación de los ciudadanos en la gestión de las instituciones, programas y eventos culturales), y la acción h) (el gobierno local reconoce y apoya prácticas de gestión que expresan la cultura local y desarrolla prácticas de gestión sobre bienes comunes) en el nivel medio de la etapa en desarrollo. Las acciones i) y j) (existencia de una plataforma de la sociedad civil que conecta a las ONG, a los actores de la cultura provenientes de diferentes sectores y a los ciudadanos y los programas de capacitación) recibieron calificaciones relativamente bajas. A pesar del hecho de que el Encuentro Histórico de Ciudadanos de Jinju ha llevado adelante recientemente varias campañas, como el "Encuentro de Ciudadanos de Jinju sobre el tema de la Plaza del Fuerte de Jinju" y la "Preservación de las Huellas de los Dinosaurios", se indicó que no había madurado la formación de plataformas y redes de la sociedad civil.

Los participantes consideraron que el Encuentro de Ciudadanos de Jinju, Ciudad Creativa y la Asociación para Promoción de la Industria Creativa, ambas formadas y en operaciones desde 2018, era una buena práctica para recoger las opiniones de los ciudadanos y llevar adelante distintos proyectos culturales.

Una de las medidas que podría adoptarse en esta área sería promover la formación de una red que sirva como puntal para las pequeñas asociaciones de la sociedad civil. Al respecto, se creyó que era necesario organizar y ejecutar programas para cultivar planificadores culturales competentes en Jinju.

Además, surgieron cuestiones nuevas sobre la forma en la que los gobiernos local y central deberían cooperar en la restauración del patrimonio cultural.



# CONCLUSIONES

La Ciudad de Jinju reconoce la importancia del desarrollo urbano sostenible y está realizando esfuerzos para ser reconocida como ciudad creativa mediante el diseño y la implementación de un nuevo modelo de ciudad, utilizando el “Plan de Promoción de Jinju, Ciudad Creativa”, centrado en la preservación de la identidad cultural local, la promoción de las industrias creativas sobre la base de las artes y artesanías folclóricas tradicionales y la búsqueda de la diversidad cultural, la inclusión social y el respeto por el medio ambiente.

Jinju cuenta con una identidad cultural singular, con más de 1 300 años de historia. Las culturas tradicionales fueron heredadas de generación en generación y, a pesar de los hechos históricos, la ciudad posee activos culturales en el campo de las artesanías y artes folclóricas, por lo que, tal como se esperaba, la autoevaluación muestra que una de las fortalezas más visibles en el enfoque de Jinju hacia la cultura y el desarrollo local sostenible se encuentra en el área de “Patrimonio, diversidad y creatividad”. El análisis sugiere que sería necesario, sin embargo, reforzar la estrategia de desarrollo cultural con medidas específicas para ampliar su alcance, para que, de esta manera, todos los ciudadanos tengan acceso a programas de difusión adecuados y se ofrezca un enfoque internacional que permita la interacción con artistas e intérpretes extranjeros.

Según lo que surgió en el taller de autoevaluación, una de las áreas a las que habría que prestar más atención, en razón de las bajas calificaciones obtenidas, es “Cultura y educación”. Si bien Jinju es reconocida por sus políticas educativas, existen pocas pruebas de una conexión sólida con el área de cultura y arte: la ciudad no cuenta con una plataforma o red que reúna a los actores de los sectores público, cívico y privado en el campo de la cultura, la educación y la formación permanente, y también necesita que se sistematicen los programas de educación cultural que reúnen a las instituciones culturales con las educativas.

Los puntajes obtenidos en el compromiso “Cultura, planificación urbana y espacio público” revelan otra área que podría beneficiarse si se adoptaran medidas específicas para enfrentar las debilidades detectadas, como ser la brecha cultural y económica entre las zonas urbana y rural de Jinju; estas últimas tienen mayor cantidad de población y carecen de instalaciones culturales convenientes y transporte hacia las salas culturales centrales.

Finalmente, el análisis también muestra que existe un grupo de elementos adicionales a los que habría que prestar atención y que cruzan distintas áreas temáticas:

» es necesario trabajar más para garantizar la inclusión social en todos los niveles, promoviendo la implicación de los grupos vulnerables y las minorías en la vida cultural y en los procesos de toma de decisiones.

» existe la necesidad de aclarar el rol de la cultura en otras áreas de política, es decir, debe alentarse el enfoque transversal en las iniciativas culturales innovadoras.



# CONCLUSIONES

» la promoción de iniciativas para el uso sostenible de las instalaciones locales y el espacio público merece una atención especial, en particular, respecto del cambio medioambiental y climático.

## PRÓXIMOS PASOS

Después de la celebración de este taller de autoevaluación, se convocará a un grupo ejecutivo, constituido por los participantes del taller, y se desarrollará un programa de trabajo para avanzar sobre la base del buen trabajo realizado y abordar cuestiones identificadas en esta primera fase del programa Global Ciudades Piloto.

# ANEXO 1: LISTADO DE PARTICIPANTES EN EL TALLER

NOMBRE-APPELLIDO	ORGANIZACIÓN
<b>GRUPO A</b>	
<b>COORDINACIÓN</b>	
Seongjin Nam	Jinju Samcheonpo Nongak -Actuación de los agricultores- / Intérprete profesional
Yong-min Shin	Universidad Nacional de Gyeongsang. Facultad de Humanidades / Profesor de Lengua y Literatura Alemanas
<b>FACILITADOR.A</b>	
Prof. Byung Hoon Jeong	Presidente / Comisión de promoción de Jinju Ciudad Creativa
<b>PARTICIPANTES</b>	
Eunjin Jeong	Grupo de arte tradicional Nol-j (sector privado) / Directora
Beomju Bak	Compañía Hyunjang / Director adjunto
Mincheol Park	Taller Namuya / Artesano
Yeonhui Kim	Educadora
Juran Yoon	Cultura local & educación a las artes / Instructora
Kyuwan Hwang	Universidad Nacional de Educación de Jinju / Profesor
Deokhee Yu	Departamento de Cultura & Artes del Gobierno Local de Jinju Local. Gerente de Equipo de Patrimonio Cultural
Jangho Seok	Fundación del Centro de Cultura y Artes de Jinju / Director
Wooyul Jung	Grupo de Cultura y Artes (sector privado) / Director
<b>GRUPO B</b>	
<b>COORDINACIÓN</b>	
Cho-yeon Bak	Violonista
<b>FACILITADORAS</b>	
Cho-yeon Bak	Consultora cultural
Sylvia Amann	Consultora cultural
<b>TRADUCTOR</b>	
Mi-eun Lee	
<b>PARTICIPANTES</b>	
Byungju Kang	Departamento de cultura y artes del Gobierno Local de Jinju. Equipo de Patrimonio Cultural

# ANEXO 1: LISTADO DE PARTICIPANTES EN EL TALLER

NOMBRE-APPELLIDO	ORGANIZACIÓN
Taerin Kim	Asociaciones de artistas etnicos de Gyeongnam, Jinju Branch / Directora general
Jeyoung Kim	Jinju Ogwangdae (Baile y drama con mascararas de Jinju) / Intérprete profesional
Sunhee Nam	Baile de Jinju Gyobang Gutgeori / Intérprete profesional
Seonghan Nam	Textilo Daesun (Seda) / Director
Haeyeong, Maeng	Departamento de Administración de Negocios de la Universidad Nacional de Gyeongsang / Facultad
Jaegyun Kwag	Seokyeong Cable Television Co. Ltd / Director de programas
Motahareh Zarefard	Doctora, Sistemas de Gestión de la Información Systems (MIS)
Mi Park	Departamento de Contenidos Culturales de la Universidad Nacional de Gyeongsang / Licenciada

## GRUPO C

### COORDINACIÓN

Yun-hak Seong	Comisión de Promoción de la Ciudad Creativa de Jinju / Agente
---------------	---------------------------------------------------------------

### FACILITADORA

Marta Llobet	Consultora de CGLU
--------------	--------------------

### TRADUCTOR

Dukeun Chung	
--------------	--

### PARTICIPANTES

Jeongok Yi	Centro de Bienestar de las Mujeres Campesinas de Jinju / Gerente de Oficina
Im-sik Choi	Corporación de Tierras y Vivienda de Corea / Gerente General de la Oficina de Cooperación Regional
Jiyeon Won	Empresa social Saenori (sector privado) / Gerente del comité
Yeon-o Jeong	Artesanías Danwon / Artesano
Jawon Sim	Instituto de Cultura del Té Coreano-Chino / Directora
Myungjung Ko	Jinju YWCA / Secretaria General
Beoungcheal Ahn	Departamento de Regeneración Urbana del Gobierno Local de Jinju / Director del departamento



# ANEXO 1: LISTADO DE PARTICIPANTES EN EL TALLER

NOMBRE-APPELLIDO	ORGANIZACIÓN
Gil-ju Do	Departamento de Regeneración Urbana del Gobierno Local de Jinju / Equipo UNESCO
Yeonhee Kim	Instituto Comunitario Local / Investigadora



# CONTACTO

Para más informaciones sobre este ejercicio, por favor póngase en contacto con:



## Ciudad de Jinju

Profesor Jeong

Email: [bhjeong@gnu.ac.kr](mailto:bhjeong@gnu.ac.kr)

Web: [www.agenda21culture.net](http://www.agenda21culture.net)



## Ciudades y Gobiernos Locales Unidos - Comisión de cultura

Email: [info@agenda21culture.net](mailto:info@agenda21culture.net)

Web: [www.agenda21culture.net](http://www.agenda21culture.net)





**JINJU**  
Ciudad Piloto • cultura 21



CHARM  
JINJU  
참진주

